

# Perlas y Cuevas

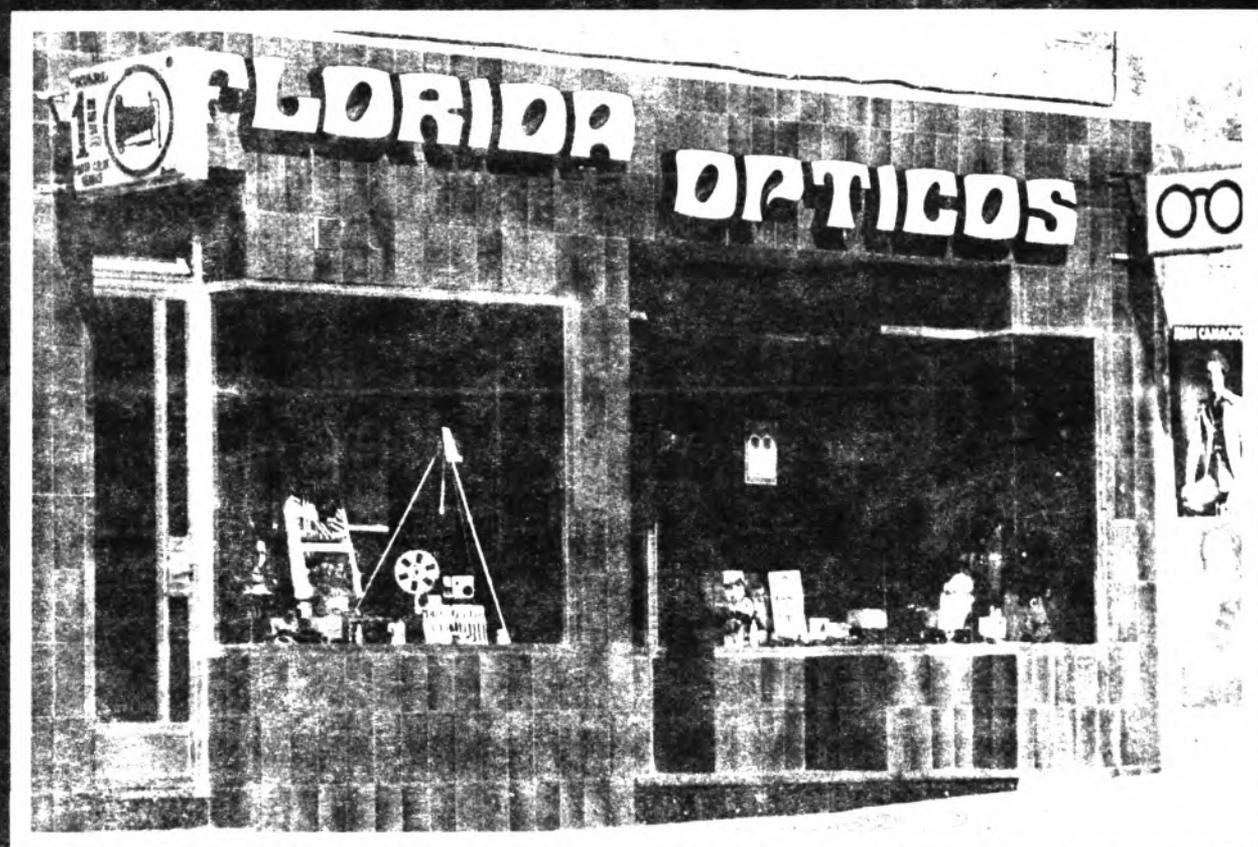
REVISTA DE MANACOR  
11 DICIEMBRE 1976

396

Esta noche  
en  
PORTO  
CRISTO  
primera gala  
del



# VI CONCURSO DE VILLANCICOS



# Florida OPTICOS

**GAFAS GRADUADAS, AUDIFONOS**

**MATERIAL FOTOGRAFICO**

**TOMAVISTAS SONOROS, PROYECTORES, MAQUINAS REFLEX, etc.**

**CENTRO ESPECIALIZADO EN  
ADAPTACION DE LENTES DE CONTACTO**

**C/. COS, 12 - TEL. 55 28 77**

**MANACOR**

**JOVENT**

**JOVENT**

**JOVENT**

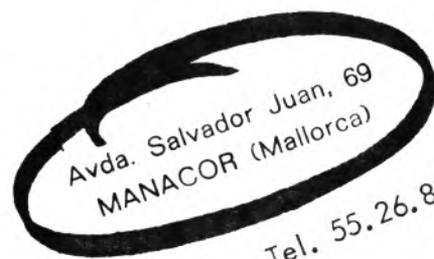
**blue jeans**

**JOVENT**

**JOVENT**

**JOVENT**

**JOVENT**



Avda. Salvador Juan, 69  
MANACOR (Mallorca)

Tel. 55.26.83

ERA UN GRANUJA SIMPATICO... Y  
CAPAZ DE  
JUGARSE EL  
PELLEJO POR  
UNA MUJER



CHARLES  
**BRONSON**  
"FUGA SUICIDA"

ROBERT  
DUVALL; IRELAND  
JILL



Producida por IRWIN WINKLER y ROBERT CHARTOFF • Dirigida por TOM GRIES

**IMPERIAL**

**HOY**

EL SEÑOR  
está  
servido

JOSE LUIS  
LOPEZ VAZQUEZ  
NADUSKA  
DIRECTOR  
SINESIO ISLA

**Gestoría Fuster Perelló**

Calle General Franco, 4

Teléfono 55.04.82

**MANACOR**

**ES  
CAU**

**EXPOSICIO**

**MATEU LLOBERA**

"TOT L'ENCIS DE L'ESCOLA DE MATEU LLOBERA DINS  
UNS QUADROS DE MATEU LLOBERA"

**ANOTA**

## PORTO CRISTO

VI CONCURSO DE VILLANCIDOS. - Hoy, a las 8 de la noche, primera función. 36 solistas. Parroquia de Nuestra Señora del Carmen.

## FARMACIAS

12 NOVIEMBRE. - Ldo. Luis Ladaria (Franco, 2)  
Ldo. Beatriz Díaz (Mossèn Alcover, 62. Sólo por la mañana).

19 NOVIEMBRE. - Ldo. Pedro Ladaria (C. Bosch)  
Ldo. Bernardo Muntaner (Ada, Salvador Juan).

## FUTBOL

CAMPO MUNICIPAL DE DEPORTES. MANACOR.  
Mañana 12 diciembre: C. D. Manacor - Andraitx  
(Regional Preferente).

CAMPO DE DEPORTES. PORTO CRISTO. - Día  
19 diciembre. C. F. Porto Cristo - Artà. (Final de la  
primera vuelta de Primera Regional)

## GARAJES

MAÑANA DIA 12. - Coches: Bartolomé Ferrer  
(Santiago Rusiñol, 15). Motos: Adel Castor (José  
López, 62)

DOMINGO 19. - Coches: Pedro Pou (Avenida  
del Parque, 12). Motos: Juan Jaime (Sebastián  
Planissi).

## TELEFONOS

Ayuntamiento.....	55.01.00
Policía Municipal.....	55.01.04
Clínica Municipal.....	55.00.50
Ambulancia.....	55.00.63
Id. (servicio nocturno).....	55.00.50
Guardia Civil.....	55.01.22

# CIONES

## REFERENDUM

PROYECTO DE LEY PARA LA REFORMA POLITICA. - Miércoles 15 diciembre. Votación de 9 de la mañana a 8 de la tarde.

## CINE CLUB

MARTES, 14. - Cineclub Perlas presenta en Sala Imperial, "Targets", de Peter Bogdanovich, y "Nosotros, los niños prodigio", de Kurt Hoffsmm.

## Jordi d'es Recó

CADA VIERNES, EN "JORDI D'ES RECO". - Dos turnos de catequesis: De 6'15 á 8 de la tarde, para niños y niñas de 7 á 12 años. - De 8 a 10 noche, para los comprendidos entre 13 y 18 años. Servicio de autocares. Para inscripciones: Parroquia de Los Dolores.

## HIPICA

MAÑANA 12 y DOMINGO 19. - A las 2 de la tarde. Interesante programa de carreras.

## ESTANCOS

MAÑANA DIA 12. - Expendeduría N° 6. Ada. 4 de Septiembre.

DOMINGO DIA 19. - Expendeduría N° 7. Pl. San Jaime.

## TRENES

MANACOR - PALMA: - A las 7'47, 12'07 y 17'57 (Llegadas a Palma: a las 9'08, 13'28 y 19'18).

PALMA - MANACOR. - A las 8'00, 13'00 y 18'00 (Llegadas a Manacor: a las 9'23, 14'22 y 19'22)

## AUTOCARES

MANACOR - PALMA. - Salidas a las 8'30 (sólo laborables), 14'45 y 17 horas.

PALMA - MANACOR. - A las 10, 13'30 (sólo laborables), 17 (sólo laborables), 19'45 y 22 (sólo festivos).

MANACOR - PORTO CRISTO. - A las 7'30, 8, 9'45, 11'15, 13 (sólo lunes y sábados), 14'45, 17'30 18'30 y 21 horas.

PORTO CRISTO - MANACOR. - 8, 9'40, 10'30, 12'30 (sólo sábados), 14, 16'30, 18, 19 y 20'15 (sólo festivos).

## <LA HISTORIA CRUEL DE LA PROSTITUCION DE UNA MUJER POR EL HOMBRE AL QUE AMA>



CARLO PONTI

EDWIGE FENECH  
CORRADO PANI  
RICHARD CONTE

## ANA ese Particular Placer

JOHN RICHARDSON  
GIULIANO CARNimeo

LUCIAN MARINO

## CINE GOYA

## EXITO DIARIO

## LLEGAN DEL OESTE LOS MOSQUETEROS



## LOS 4 DE FORT APACHE

# *Cristalería* **ISLENA**

ESPEJOS Y VIDRIOS DE TODAS CLASES

Plaza General Goded, 5. - Tel: 55.06.33

**MANACOR**



OFRECE A USTED  
SUS ACOSTUMBRADOS  
SERVICIOS  
EN TODAS LAS  
APLICACIONES  
DE VIDRIO CLARO.

AGENCIA INMOBILIARIA

# ARCAS MARTI

C. Muntaner, 1 - 2º Teléfono 55.18.37  
(Frente Ayuntamiento)

COMPRA Y VENTA DE FINCAS RUSTICAS  
Y URBANAS

PERMUTAS - CESIONES - TRASPASOS

PRESTAMOS CON GARANTIA HIPOTECARIA

ADMINISTRACION DE FINCAS RUSTICAS,  
URBANAS, CHALETES, APARTAMENTOS,  
ALQUILERES, ETC.

SEGUROS

PERLAS Y CUEVAS

TELEFONO : 57.00.26

# *Delfinario* *Porto Cristo*



## **HORARIO DEL ESPECTACULO**

**Domingo: 11'30 14'30 15'30 16'30 17'30**

**Festivos: 11, - 12, - 14'30 15'30 16'30 17'30**

**Laborables: 11, - 12, - 14'30 15'30 16'30**

**Avenida Juan Servera Camps (cerca Cuevas DRACH)**

**UNA TIENDA PARA USTED**

**CONFECCIONES  
TODO PARA EL HOGAR  
SECCION TEJANA**

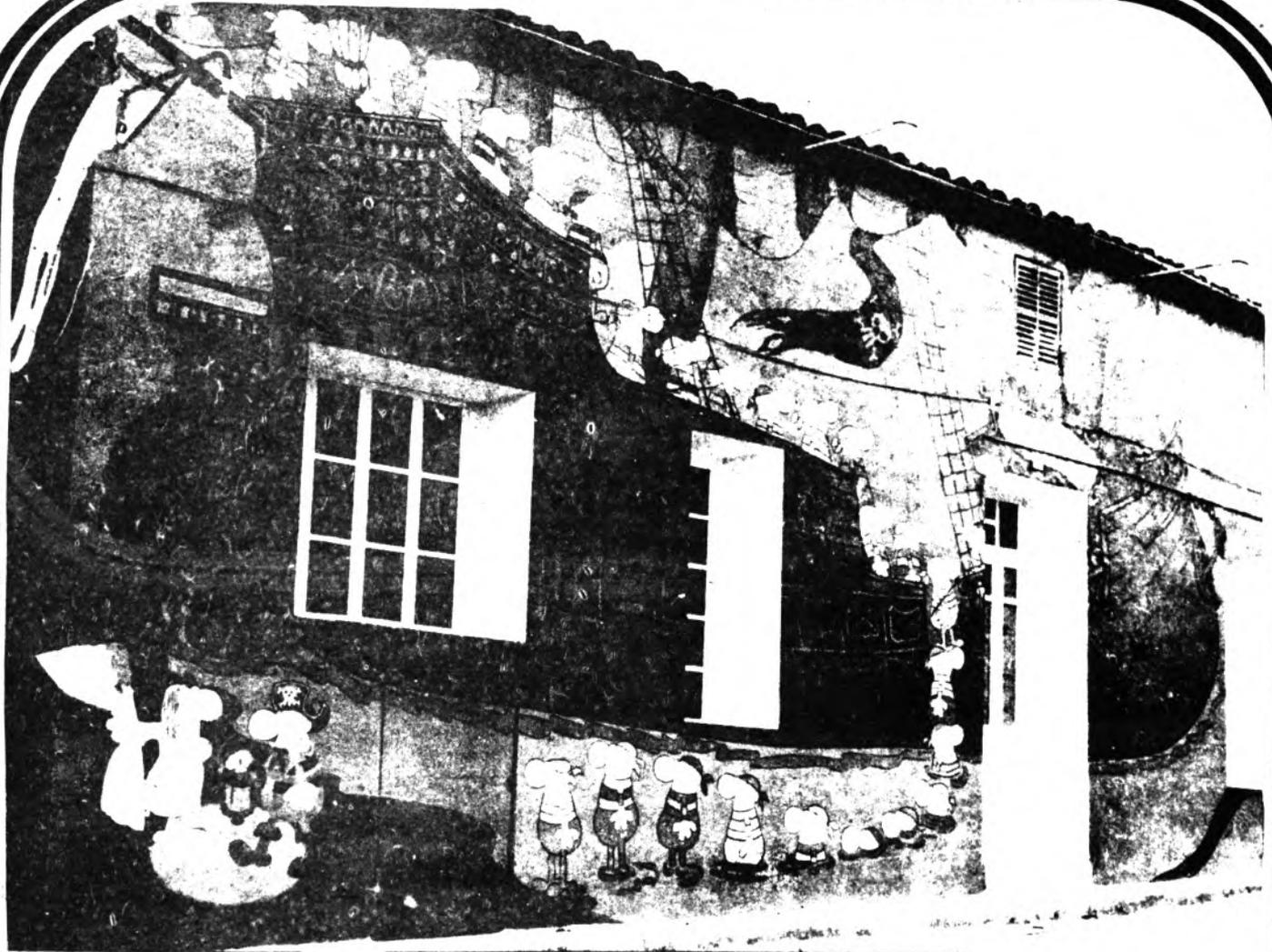
**GALERIAS**

**FLORIDA**

**FELANITX**

(FRENTE AL MERCADO)

**ABIERTO SABADOS TARDE  
Y DOMINGOS MAÑANA**



**CAFE**  
**ES POP**

(PLAÇA D'ES MERCAT)

**JAIME DOMENGE, 20**

**MANACOR**

**En  
este  
número**

PRENINT CAFE AMB  
MOSSEN MIQUEL  
VALLESPÍR. - Secció  
d'Antoni Mus

EL CIGARRILLO. - Por  
Marta.

DICEN. - Escribe Dió  
H. Merik.

EL PUNTO VERDE.

HAY QUE VOTAR  
"YES". - Por Gabriel  
Fuster Bernat.

AIXI JUGAVEM  
NOSALTRES. - Antoni  
Pau.

HUMOR. - Lorenzo  
Gibanel.

NA JOANA  
MANACORINA. Un  
folletón de P. y C.

PUBLICACION DE  
'NA MORLANDA  
ENTRE PORTO  
CRISTO Y S'ILLOT",  
de Sebastián Rubí.

EL CINE: EXITOS Y  
FRACASOS.

HOY COMIENZA EL  
VI CONCURSO DE  
VILLANCICOS DE  
PORTO CRISTO.

# CASALS

Bertold Brecht ha escrito: "Hay hombres que luchan un día y son buenos. Hay otros que luchan un año y son mejores. Pero hay quienes luchan toda la vida: esos son los imprescindibles". Quizás sea por esto último que La Capella ha programado, ya con carácter de urgencia, rendir homenaje a la memoria -imprescindible ya en el contexto sociomusical de nuestro pueblo- del "Ocell de Prades", de Pau Casals.

"Escribir sobre Casals es muy difícil. No sólo porque su existencia, tan larga y llena de acontecimientos, haga aparecer más falaz de lo que ya es ese sistema de condensar toda la vida de un personaje en una anécdota, un rasgo del carácter o, en suma, una circunstancia más o menos relevante -pero circunstancia al fin y al cabo- que sitúe la multiplicidad de la vida de una persona en los marcos siempre estrechos de una biografía. Lo más importante que surge ante quien trata de escribir sobre Casals es que lo que ha de resumir es un hombre y más que un hombre. Pau Casals muere en 1973. Queda en la Historia de la Música y en la Historia. Pero queda también en sus familiares, en sus biógrafos, en sus amigos y colaboradores, en tantos y tantos allegados y favorecidos que vieron sus vidas afectadas decisivamente por el contacto con la personalidad única del autor de "El Pessebre"; queda en quienes formaron parte de esta realidad que se llamó Sociedad Obrera de Conciertos, en quienes le ovacionaron en el Palau al frente de su Orquesta, y luego peregrinaron a Prades y Puerto Rico; queda en quienes le convirtieron en símbolo viviente de una Cataluña insumisa... en fin: Pau Casals pervive en muchos, muchísimos seres que sienten como algo inseparable de sí mismos. Hablar ante ellos de Casals es sin duda un atrevimiento: Casals les pertenece"

Las mismas palabras de José Ramón Rubió han informado el deseo de La Capella de rendir homenaje público y solemne a Pau Casals. Nuestra coral comenzó ya los ensayos -canciones populares de la tierra catalana y unos fragmentos de "El Pessebre"- y convino la colaboración especial del cellista Josep Trotta, amigo de Casals y colaborador de los famosos Festivales de Prades. El concierto, de seguro que no habrá de superar el próximo enero, puesto que el año del centenario del ilustre compositor se cumple dentro de este 1976. Pero ello no importa: lo que de veras cuenta es que La Capella ha programado el homenaje y lo va a realizar sin más demora.

**JOVENT**  
**JOVENT**  
**JOVENT**  
 blue jeans

I COMPLEMENTS.

Salvador Juan, 69. MANACOR

no ho dubti



Sastreria - Confección  
**auran**  
 Avda del 4 Septiembre, 19 • Tel 55 01 75  
 Manacor



TENEMOS LA MEJOR COLECCION DE BOTAS DE CABALLERO, SEÑORA Y NIÑA  
 QUE SE PUEDE ENCONTRAR EN MANACOR.

**MIC-MAC**  
 Plaza Ramón Llull, 18 - MANACOR



GRAN SURTIDO EN BOLSOS

**MIC-MAC**  
 Plaza Ramón Llull, 18 - MANACOR

**TUGORES**  
**OPTICO** DIPLOMADO

Todo para una mejor visión

Conquistador, 8 (POU FONDO)  
 Teléfono 55 23 72 MANACOR

GRAN SURTIDO DE PANTALONES

**LLULL**  
**SASTREERIA**

JAIME DOMENGE, 12. MANACOR  
 MITJORN, 8. S'ILLOT

REDACCION  
Y ADMINISTRACION  
PRINCIPE, 11 TEL. 55 04 10  
MANACOR

Dep. Legal P. M. 876 - 1960

Impreso por Imprenta Fuitana Atajo, 4 - Palma  
y en multicopista offset por la propia Revista

# Perlas y Cuevas

REVISTA DE MANACOR  
Direccion Rafael Ferrer Massanet

AÑO XVI \* Nº 396

FUNDADA EN 1960

PRECIO 25 PTAS.

SUSCRIPCION MENSUAL  
DOS NUMEROS 40 PTAS.

APARECE EN SABADOS ALTERNOS

## UN PUNTO VERDE

No hace muchos días, una de esas potentes máquinas que lo pueden todo, apareció por la Plaza del Palau y allí dió comienzo el destripamiento. Los curiosos, sin duda debido a la falta de información, se preguntaban si la ciudad había sido entregada de nuevo, con o sin contrato, a una empresa que todos tenemos asociada con las destrucciones. Los más optimistas pensaron que se trataba de encontrar algún objeto valioso de aquellos tiempos de la Conquista.

Pero no; se intenta crear una zona verde. Claro que depende de lo que se entienda por zona verde; un espacio ajardinado, amplio, con verde de verdad, para reposo y calma, para estar tranquilos, para goce, placer y solaz, para cada uno y para la colectividad; para todos y con un cierto encanto a ser posible. Una zona, en fin, que no contradiga la naturaleza. Algo así y mucho más, quizá deba ser la zona verde. Por eso, a ese jardincillo que se está gestando en la Plaza del Palau, que habrá surgido más por imperativo de la circulación que por la idea de hacer realidad la tan necesaria naturalización, mejor será denominarlo punto verde, pues en un simple punto, y no en zona, se va a quedar.

Aunque ello no es obstáculo, evidentemente, a

que le demos la bienvenida y que le deseemos una larga vida. Porque otros, que antes recibimos con igual euforia, murieron pronto de inanición, de olvido. Pero este, por estar en pleno centro, tiene garantizado el futuro. Hubiéramos deseado, de todos modos, que no fuera la iniciativa de un solo hombre; que se hubiera pedido, por lo menos, una cierta participación de gentes entendidas en materia de ornamentación e historia. No es balde es la Plaza del Palau y habría sido conveniente pensar en algún motivo alegórico, algún recuerdo a lo que fue, y nos tememos, dada la total falta de información general a este respecto, que se haya caído de nuevo en el individualismo de hacer las cosas, que son de todos, con un "así lo quiero, porque así me gusta".

## **PEDRO ALCOVER, DIRECTOR DE LA CLINICA MUNICIPAL**

En la sesión plenaria de la Corporación Municipal, celebrada en la noche del lunes último, se acordó por unanimidad nombrar a don Pedro Alcover Galmés, Director de la Clínica Municipal "Nuestra Señora de la Salud".

Al redactar esta información no ha sido decidido aún el día en que el Dr. Alcover tomará posesión de tan importante cargo. A tenor de su cometido, el nuevo Director de la Clínica Municipal acaba de manifestar a uno de nuestros redactores:

- "Me doy perfecta cuenta de la responsabilidad de este cargo y de que la Clínica, por ser propiedad municipal, se debe a todos los ciudadanos sin excepción alguna. Trabajaré para que todos posean un trato digno, velaré por la deontología médica y procuraré que se posean los medios adecuados para el pleno funcionamiento de la institución que se me ha encomendado".

Hasta aquí las palabras del amigo Pedro Alcover, que procuraremos ampliar en nuestra próxima edición.

# HOY COMIENZA EL VILLANCICOS DE

Cuando, esta misma noche, los compases de "Blanca de néu molt blanca", una de las más emotivas canciones navideñas escritas en nuestra tierra, abran oficialmente el VI Concurso de Villancicos de Porto Cristo, toda una larga serie de trabajos habrán alcanzado una primera e importantísima parte de su objetivo: que un concurso siga manteniéndose vivo y eficaz, que las ilusiones de concursantes, autores y organizadores afloren por sobre un inteligente montaje paraparroquial y, sobre todo, que un lugar de nuestro término municipal recoja la antorcha de los entusiasmos que en otros lugares no ha sabido -o no ha querido- mantenerse.

Hoy, sábado 11 de diciembre, a las 8 de la noche, en el templo parroquial de Porto Cristo, comienzo de un festival-concurso navideño que alcanza ya la sexta convocatoria y que, por uno de esos pequeños pero trascendentes y comprometedores milagros que todavía se producen de vez en cuando, ha conseguido superar las cifras de los años precedentes.

ESTA NOCHE:  
GALA DE SOLISTAS

Como de costumbre, la primera sesión del concurso está dedicada a los concursantes solistas, que este año ascienden a treinta y seis. He ahí sus nombres y los títulos de los villancicos que han de interpretar:

1. - María de las Nieves Melis.
2. - Caty Julve. - "Jo tenc un betlem"
3. - María Juana Mas. - "Fa neu"
4. - Catina Sureda. - "Dins el desembre"
5. - Irina Ibera López. - "Douce nit"
6. - Francisca Sureda. - "Arre, arre"
7. - Margarita Melis. - "Pastorets de Betlem"
8. - Sebastián Ribot. - "El tamborilero"
9. - Jaime Vives. - "A Betlem vaig tot content"
10. - Margarita Bauzá. - "Un brot de murta"
11. - Inmaculada Llaneras. - "Campanes de Nadal"
12. - Jaime Leis. - "Jusep i Maria"
13. - Ma. Angeles Gomila. - "El niño ruso"



ENS COMPLAU PODER OFERIR AL PUBLIC DE

**M A N A C O R**

LA BOTIGA DEL PALAU, ON POREN ESCOLLIR  
TOTA CASTA D'ARTICLES DE PERLES,  
JOIERIA, ALTA BISUTERIA, POCELLANES,  
OBJECTES DE REGAL, ETZ.

TANT COM ALS TURISTES, VOLEM  
ATENDRE ALS MANACORINS

**MAJORICA**  
HEUSCH

GRACIES PER L'ACOLLIDA

# VI CONCURSO DE PORTO CRISTO

VI Concurso de Villancicos  
PORTO CRISTO



Banderín del concurso de este año, diseñado por Mossèn Llorenç Bonnín.

14. - Tomás Pascual. - "Hem vist dalt la cova"
15. - Petra Riera. - "Navidad, hermosa palabra"
16. - Margarita Febrer. - "Non, non"
17. - Inmaculada Mora. - "A l'hivern, un horabaixa"
18. - Lorenzo M. Caldentey. - "Sò de campanes"
19. - Angeles Muñoz. - "Oh, quina nit més bella!"
20. - Rosario González. - "En noche blanca de nieve"
21. - Pepita Sánchez. - "Neva, neva"
22. - Maria del Carmen Flaquer. - "Quin pesar té

el nin que plora".

23. - Anette Schunk. - "Nun singet und seid froh"
24. - Juana María Estrany. - "Dolça nit"
25. - Jorge C. Benavente. - "El veinticuatro de mes"
26. - María de los Angeles Jaume. - "No hi ha en el món"
27. - Sara Simó. - "Oyes, mi Niño?"
28. - José F. Ramis. - "Rossinyol airós"
29. - Hélios López. - "Jesuchrist roc-and-roll"
30. - Javier García. - "Niño"
31. - Gabriel Gaillard. - "Siempre serás mi Dios"
32. - Margarita R. Ramis. - "Un somni diví"
33. - Paula Sureda. - "Per Nadal"
34. - Sebastiana Sureda. - "Caminem, germans"
35. - Catalina Salom. - "Cançó de cuna"
36. - Antonia Bonet. - "Nin diví"

La sesión de esta noche, como las dos que han de completar el festival, contará como presentadores a Juan Fius y Francisca Llinás. Para esta noche, además de los doce premios en metálico y algunos trofeos, habrá cuatro medallas de oro para los cuatro primeros clasificados de cada uno de los grupos en que serán divididos los concursantes: de 17 años en adelante, de 13 á 16 años, de 8 á 12 y hasta los 7 años. Además, cada concursante recibirá un banderín de este singular concurso.

LAS FUNCIONES DE  
DIA 18 Y DIA 23

Para el sábado próximo, 18 de diciembre, ha sido programada la gala eliminatoria para grupos, de los que se cuenta con veinte inscripciones. Y para la noche del jueves 23 de este diciembre, la gran final del concurso, con la participación de los veinticuatro seleccionados a lo largo de las dos eliminatorias.

Para esta gala final se espera la edición de un cassette con doce villancicos originales del Mtro. Francisco Ramis, grabados exprofeso para este concurso y a su exclusivo beneficio.

Todo a punto, entonces, para el festival de este año. Una gratísima anticipación navideña que se nos ofrece gentilmente desde Porto Cristo.

# PRENINT CAFE AMB MOSSEN MIQUEL VALLESPÍR

- Ja ho teniu tot a punt pel Concurs de Villancets d'enguany?
- Tot és molt: anam preparant, això sí.
- Una preparació que deu dur molta feina.
- Molta! Però la nit és llarga i mentre hi hagi hores es pot treballar.
- Considerau que és un treball de profit?
- Home, sí, jo consider que sí. Endemés, no sé estar aturat. Ni hi vull estar.
- Em referia al profit del concurs...
- Pot tenir-ne molts: de bell antuvi, reunir gent de tota casta, de totes parts i just i precis en uns dies tan assenyalats com ho són els de Nadal.
- Nadal creis que pot ésser, en qualsevol sentit, competitiu?
- No ho hauria d'ésser, ja estam. Però els Premis han d'existir. Per a superar-se, per tenir un estímul, per a participar. I és així, per exemple, que hi prenen part persones des de tres anys fins a vuitanta. Endemés és, també, un concurs obert a tothom.
- Tothom què vol dir?
- Tothom.
- Evidentment! Podrieu, emperò, esbrinar-ho una mica?
- Enguany hi ha cançons franceses i alemanyes i castellanés. I mallorquines, clar.
- Clar. I el jurat?
- És secret.
- No m'interessen noms, no, per què? sino positura.



"LA NIT ES LLARGA I MENTRE HI HAGI HORES ES POT TREBALLAR".



"CADA ANY INSISTESC EN QUE TOT SIA IMPARCIAL I JUST".

Vull dir si pot haver-hi en el jurat qui influèncii sobre els demés.

- Jo crec que no. Per què la majoria són de tendències diferents, distintes. I tots tenen prou personalitat.
- Personalitat per a no tenir favoritismes?
- Procuram que desconeguin autors i participants.
- I els autors i els participants, mossèn Vallespir, creis que també desconeixen els jurats?
- Sí, crec que sí.
- Aleshores és un concurs honest.
- Per a mi, sí, totalment: cada any insistesc en que tot sia imparcial i just. Prova: els tres primers anys, els guanyadors foren del Port; el quart, de Petra. I el quint, de Manacor. Això vol dir que a mesura que la cosa s'ha feta gran, han fugit els localismes.
- El que deiem abans d'obrir a tothom.
- Exacte. Ara bé: no som perfectes ni a prop fer-hi.
- Ningú no ho és. I el qui s'ho pensa, va ben calçat per aigua! Parlam de pressuposts, mossèn?
- En premis i trofeus, vint-i-cinc mil duros. Llavors hi ha l'organització. I altres arreu! I la gravació del "cassette".
- Què puja?
- Trenta mil duros.
- I d'on surten tants de mils de duros?
- Dels col.laboradors: Caixa d'Estalvis, Associació de Velhs del Port i Comissió de Cultura de l'Ajuntament de Manacor.

## UNA SECCIO D'ANTONI MUS

- Hi ha bones relacions amb l'Ajuntament?
- Cadescú a ca seva, però si nos hem de mester, nos ajudam.
- I cam va el Centre...?
- No ho sé.
- ...el famós Centre Parroquial que fa anys esperau?
- També vos ajuda l'Ajuntament?
- No ho sé.
- O s'hi oposarà?
- Tampoc no ho sé.
- Veiam, mossèn Vallespir, de què podem parlar que ho sapigueu?
- Fris molt que el Centre estigui fet. Hi ha que pensar que donaria molt de rendiment, hi cabria tot.
- Iddò, què esperau?
- Els plans.
- I en tenir els plans, què?
- Començar tot d'una.
- Teniu doblers per a començar?
- No hi pens en els doblers.
- Per allò de que els capellans, quan no en t enen, mouen obres?
- Això per a mi que era un altre temps.



"NO VOLEM  
ARRIBAR A  
L'ENFRONT,  
SEGUIREM.  
COM SIA.  
SEGUIREM".

- Es ver que els temps han mudat molt per l'Església...
- En parlam un poc?
- Un altre dia.
- Haurà canviat més...
- Supòs que sí.

- Bé, tornant al Centre Parroquial: penjareu el rètol?
- I ben il·luminat, sí, a la façana. Es veurà d'enfora.
- Puc dir-vos que aneu amb coneixement al creuar les inicials! Perquè podria llegir-se P. C...
- S'ha de llegir C. P. Endemés, tan prop de l'Església no pot haver-hi confusió.
- I ara què deis? Dins l'Església creis, de ver, que non 'hi ha de P. C.?
- Sí que n'hi ha. Ja ho sabem.
- Doncs a lo millor, amb les sigles del Centre Parroquial, s'animen! Sobre tot; anem altre vegada al concurs. Quants d'anys li atorgau de durada?
- No volem arribar a l'enfront, seguirem. Com sia. Seguirem.
- Me pregunt si deuen bastar dotze quilòmetres per què les coses durin i durin i durin i no s'alsin i baixin com coets, a l'estil manacorí.

## ARIANY

### FESTA DELS GOIGS

Demà diumenge celebrarem a Ariany, un dels pocs llocs on encara hi podeu trobar una estona de pau, la segona Festa dels Goigs. A les sis i mitja del capvespre hi haurà missa concelebrada a la parròquia de Nostra Senyora d'Atoxa, i durant l'Oferta l'Agrupació del poble interpretarà el vellíssim "Ball de l'Oferta". El Cor Parroquial, baix de la direcció del Pare Jaume Genovart i Font, T. O. R., cantarà la missa, i, al final, els Goigs a la Mare de Déu d'Atoxa, originals de mossèn Bartomeu Caimari, i que precisament aquesta revista publicà per primera vegada l'any 1971.

Acabada la funció religiosa, en el Centre que la Parròquia ha construït al carrer principal del poble, se inaugurarà l'exposició de Goigs mallorquins de la Mare de Déu -una col·lecció sorprenent pel número, varietat i qualitat- i el Pare Gaspar Munar M. SS. CC. i especialista en la matèria, parlarà d'aquesta vella tradició popular dels Goigs, de la seva història i de la seva importància.

Completarà la vel·lada un recital de cançons pageses, a cura de n'Elisabet Cerdà, i una mostra del ballar antic oferida per l'Agrupació local. Creim que tot plegat és un alicient més que sobrat per anar una estona a Ariany i respirar un poc d'aire pur, que tant ens manca per devés quins llocs més anomenats.

Sastreteria - Confecció  
**auran**  
Avda del 4 Septiembre, 19 - Tel 55 01 75  
Manacor

# AIXÍ JUGAVEM NOSALTRES

ANTONI POU

## 105. - A REPARTIR TERRENO (Joc de dos)

Per saber qui ha de esser mà, fan una retxa en terra i cada jugador tira, des de una distància determinada, un garrotet d'un pam. El que l'ha acostat més a la retxa serà mà. Senyen en terra un terreny de dues passes d'amplària i amb una retxa el divideixen per la meitat. El primer se posa dret dins el seu tros de terreny i tira de dret, i sense acotar-se, el seu garrot dins el terreny de l'altre. Si no hi cau dedins, ha de tirar l'altre jugador, però si hi cau ha de fer una retxa dreta en la mateixa direcció del garrotet, i que toqui les dues separacions del camp del contrari, i li demana: QUIN TROS VOLS? El contrari li diu, i el que ha tirat queda propietari del tros que ha guanyat a l'altre. Borren la retxa, perquè només hi hagi dos trossos. Tira el segon de dins el seu terreny i fa el mateix. Així van tirant, senyalant i barrant retxes, fins que un dels dos no pugui tirar, perquè ja no cap ni amb un peu, a dins el seu terreny.

## 106. - A TERROLA

Es un ball en el qual les nines només toquen enterra amb les puntes dels peus. Fan botets estant mig acotades. Se peguen amb les mans una batculada i una mamballeta davant, quan boten i canten:

TERROLA MAROLA  
JO T'HE DE MATAR:  
ME ROBES SES FIGUES  
SENSE MADURAR

Aquesta cançó té diferents variants, comesara aquesta:

TERROLA MANDOLA  
JO ET TENC QUE MATAR,  
QUE ET MENGES SES FIGUES  
SENSE MADURAR:  
SI FOSSIN MADURES  
NO EN FARIA CAS.  
TERROLA MANDOLA  
JO ET TALLARE ES NAS.

## 107. - A TRIAR JUGADORA

Per saber la nina que ha de parar el joc, entre totes fan un rol.lo i una jugadora, contan-se també a ella

mateixa, si l'abajant i tocant una jugadora a cada síl.laba, diu:

QUANTES PEDRES HI HA EN AQUEST CARRER?  
JO LES SE COMPTAR MOLT BE:

N'HI HA UNA,  
N'HI HA DUES,  
N'HI HA TRES,  
N'HI HA QUATRE,  
N'HI HA CINC,  
N'HI HA SIS,  
N'HI HA SET,  
N'HI HA VUIT,  
N'HI HA NOU,  
PER ENTRAR AN ES CARRER NOU.  
UN PINTOR I UNA PINTORA  
QUE PINTAVEN SANT JOAN.  
QUE SURTI SA MES GRAN!

I la darrera que ha tocat ha de parar o esser mà, segons lo convengut abans de començar.

## 108. - A CUC A DETENTAR

Un jugador tira una moneda a l'aire. Si treu cara és lliure. Així passen tots els jugadors. Els que han tret creu s'han d'eliminar fins que només en quedi un amb la creu. Aquest se posa dins un rol.lo de dues passes d'amplària, senyalat en terra. Aquest rol.lo és el cau. Se tapa els ulls amb els braços creuats, mentre va contant d'un a trenta. Durant aquest temps els altres jugadors cerquen on amagar-se. Quan ha acabat de comptar se lleva els braços de davant els ulls i procura veure'n qualcun dels amagats i conèixer-lo. Quan el veu crida: DENTENT EN... (aquí diu el nom del que ha vist). Aquest surt de l'amagatall i se posa que el veguin. Així el que para va detenint els altres i al mateix temps guardant el cau. Si qualche jugador pot entrar dintre el cau sense que el vegi el que guarda, crida: PEDRA! Tots els detenguts queden lliures. Tornen a començar el joc parant el mateix, però si un ha entrat al cau i el que para els ha nombrat a tots, en tornar a començar el joc, el primer que ha estat detengut ha de parar. Aquest joc té moltes variants segons el poble on se juga.

### 109. - A LES SET FINESTRES.

Els jugadors, agafats per les mans, fan un rol, lo quan més gran millor. El més alt de tots no se posa al rol, lo i ha de parar. Se passeja en mig del rol, lo i amb un mocador a la mà va tocant a poc a poc els altres jugadors i recitant: LES SET... FINESTRES... JA CAU..UN ES VA PENJAR... JA ES MORT... JA EL SE'N DUEN... A N'ES CEMENTIRI... JA L'ENTERREN... JA ES POLS... Quan manco s'ho esperen deixa el mocador damunt el braç o l'espalla de qualsevol dels jugadors, el qual es posa a perseguir el jugador que li ha posat el mocador. Aquest fuig, entrant i sortint del rol, lo per davall les arcades dels jugadors, fins que el que du el mocador, que ha de passar pels mateixos llocs, l'agafa. Aleshores el que l'ha agafat se posa el mig; però si no ha passat pels mateixos llocs que l'altre, o s'ha equivocat, segueix parant el mateix.

### 110. - A CAMPANES

Se posen dos al.lots donan-se l'esquena i aferrats amb els braços de manera que quan un s'acala l'altre queda a l'aire, i així van donant la volta de campana. La parella que dóna les voltes més aviat es la que ha guanyat.

### 111. - A TACO.

Cada jugador té un canonet de canya ben fet, d'un pam de llargària, i un garrotet que hi pugui passar bé per dedins i que sigui un ditet més llarg que el canó de canya. Amb un cap ben tallat del canonet pitja damunt la part blanca d'una clovella gruixada de taronja, de manera que un trosset ben tallat quedi dins el canó. De la mateixa manera n'hi posa un altre trosset. Pitjant amb el bastonet les empeny fins que quedin devora l'altre forat del canó de canya. Torna tallar, sempre per la part blanca, dos trossos de clovella de taronja i els enfonsa només un poquet dins el canó. Per tirar, empeny amb el garrotet i amb força, el dos darrers trossos de clovella de taronja, de manera que per la presió de l'aire facin botir enfora els dos trossos de l'altre costat del canonet. Els jugadors posen una capsa de mistos buida o una altra cosa jugera damunt una taula o qualsevol cosa alta, i des de un lloc determinat, per ordre de més petit a més gran, li van pegant un tir perhom amb aquest canonet de canya. El jugador que toma la monjoia guanya un punt, i amb acabar, el que té més punts, ha guanyat la partida.

### 112. - ESCOPETA DE CANYA

A una canya, un poc gruixada i dreta, un pam enfora d'un cap que acabi en un nu, i després del nu següent, li fan un forat no molt gros i que no atravesi tota la canya. A l'altre cap de la canya, que no acaba en nu, després del darrer tap i a la part alta, s'hi fa una regateta de dos dits de llargària, i a la part d'abaix, prop del nu, un forat un poc ample. El darrer canó

d'aquest cap de la canya no té tap. Se posa el cap d'una vergue dins el primer forat i fent arc afican l'altre cap de la vergue dins l'altre forat de la canya. Al forat que no atravesa la canya hi ha de anar ben ajustadeta, però dins l'altre forat hi ha de anar balder sortint un poc més avall del canó. Posen un garrotet o pedreta dins el canó lliure de la canya, i, fent servir la canya d'escopeta, quan veuen que els dos punts d'unió de la canya i la vergueta estan drets amb el lloc que volen ferir, empenyen amb el dit polser de la mà dreta al cap de la vergue que surt de davall la canya; aquest, amb força, va per dins la regata de la canya i empeny el garrotet o pedreta que hi ha dins el canó, que va a botir allà on el volen.

### 113. - A SANT JOAN DE SES CADENETES

Tots els jugadors, nins i nines, es posen en renglera, agafats per les mans. El jugador número 1 és Sant Joan de les cadenetes; el de l'altra part de la ranglera és el senyor. Entre aquest i el primer s'entaula el diàleg que segueix:

- SANT JOAN DE SES CADENES
- QUE MANA, SENYOR?
- PER QUIN CARRERO PASSAREN?
- PER AQUEST NOSTRO SENYOR.

En dir això, el senyor i darrere ell tots els altres, passen per davall el braç del número 1, i tornen quedar tots en la mateixa posició d'abans, manco el jugador número 2, que queda girat i amb els braços creuats. Tornen repetir el diàleg i passen per davall el jugador número 2, de manera que el tercer queda també girat i creuat de braços. Van repetint per ordre el joc fins que tots els jugadors, fòra els dels caps, estàn girats així com hem dit. Aleshores se posen a estirar fins que se romp la cadena formada per tots els jugadors.

La lletra del diàleg és de Menorca. A Mallorca no fan diàleg.

**Para que calle  
la violencia.**



**REFERENDUM: 15 DICIEMBRE**

**Acude a tu Colegio Electoral  
de 9 de la mañana a 8 de la tarde.**

# PROYECTO DE LEY

## PARA LA

# REFORMA POLITICA

### Artículo 1.º

1) La democracia, en el Estado español, se basa en la supremacía de la ley, expresión de la voluntad soberana del pueblo.

Los derechos fundamentales de la persona son inviolables y vinculan a todos los órganos del Estado.

2) La potestad de elaborar y aprobar las leyes reside en las Cortes. El Rey sanciona y promulga las leyes.

### Artículo 2.º

1) Las Cortes se componen del Congreso de diputados y del Senado.

2) Los diputados del Congreso serán elegidos por sufragio universal, directo y secreto de los españoles mayores de edad.

3) Los senadores serán elegidos en representación de las entidades territoriales. El Rey podrá designar para cada legislatura senadores en número no superior a la quinta parte del de los elegidos.

4) La duración del mandato de diputados y senadores será de cuatro años.

5) El Congreso y el Senado establecerán sus propios reglamentos y elegirán sus respectivos presidentes.

6) El presidente de las Cortes y del Consejo del Rey será nombrado por el Rey.

### Artículo 3.º

1) La iniciativa de reforma constitucional corresponderá:

A) Al Gobierno.

B) Al Congreso de diputados.

2) Cualquier reforma constitucional requerirá la aprobación por la mayoría absoluta de los miembros del Congreso, y del Senado. El Senado deliberará sobre el texto previamente aprobado por el Congreso, y si éste no fuera aceptado en sus términos, las discrepancias se someterán a una comisión mixta, bajo la presidencia de quien ostentara la de las Cortes y de la que formarán parte los presidentes del Congreso y del Senado, cuatro diputados y cuatro senadores, elegidos por las respectivas cámaras. Si esta comisión no llegara a un acuerdo o los términos del mismo no merecieran la aprobación de una y otra Cámara, la decisión se adoptará por mayoría absoluta de los componentes de las Cortes en reunión conjunta de ambas Cámaras.

3) El Rey, antes de sancionar una Ley de Reforma Constitucional, deberá someter el proyecto a referéndum de la nación.

### Artículo 4.º

En la tramitación de los proyectos de ley ordinaria, el Senado deliberará sobre el texto previamente aprobado por el Congreso. En caso de que éste no fuera aceptado en sus términos, las discrepancias se someterán a una comisión mixta, compuesta de la misma forma que se establece en el artículo anterior.

Si esta comisión no llegara a un acuerdo o los términos del mismo no merecieran la aprobación, por mayoría simple, de una y otra Cámara, el Gobierno podrá pedir al Congreso de diputados que resuelva definitivamente por mayoría absoluta de sus miembros.

### Artículo 5.º

El Rey podrá someter directamente al pueblo una opción política de interés nacional, sea o no de carácter constitucional, para que decida mediante referéndum, cuyos resultados se impondrán a todos los órganos del Estado.

Si el objeto de la consulta se refiriera a materia de competencia de las Cortes, y éstas no tomaran la decisión correspondiente de acuerdo con el resultado del re-

feréndum, quedarán disueltas, procediéndose a la convocatoria de nuevas elecciones.

### Disposiciones transitorias

Primera. El Gobierno regulará las primeras elecciones a Cortes para constituir un Congreso de 350 diputados y elegir 207 senadores a razón de cuatro por provincia y uno más por cada provincia insular, dos por Ceuta y dos por Melilla. Los senadores serán elegidos por sufragio universal, directo y secreto de los españoles mayores de edad que residan en el respectivo territorio.

Las elecciones al Congreso se inspirarán en criterios de representación proporcional, conforme a las siguientes bases:

1) Se aplicarán dispositivos correctores para evitar fragmentaciones e inconvenientes de la Cámara, a cuyo efecto se fijarán porcentajes mínimos de sufragios para acceder al Congreso.

2) La circunscripción electoral será la provincia, fijándose un número mínimo inicial de diputados para cada una de ellas.

Las elecciones al Senado se inspirarán en criterios de escrutinio mayoritario.

Segunda. Una vez constituidas las nuevas Cortes:

1) Una comisión compuesta por los presidentes de las Cortes, del Congreso de diputados y del Senado, por cuatro diputados elegidos por el Congreso y por cuatro senadores elegidos por el Senado, asumirá las funciones que el artículo 13 de la Ley de Cortes encomienda a la comisión que en él se menciona.

2) Cada Cámara constituirá una comisión que asuma las demás funciones encomendadas a la comisión prevista en el artículo 12 de la Ley de Cortes.

3) Cada Cámara elegirá de entre sus miembros cinco consejeros del Reino para cubrir las vacantes producidas por el cese de los actuales consejeros electivos.

Tercera. Desde la constitución de las nuevas Cortes y hasta que cada Cámara establezca su propio reglamento, se regirán por el de las actuales Cortes en lo que no esté en contradicción con la presente ley, sin perjuicio de la facultad de acordar, de un modo inmediato, las modificaciones parciales que resulten necesarias o se estimen convenientes.

### Disposición final

La presente ley tendrá rango de Ley Fundamental.



No es dramatizar por dramatizar,  
ni cuestión de sentimentalismo.  
Es un problema de solidaridad humana

**unicef**

Fondo de las Naciones Unidas para la infancia.

**Felicite  
con tarjetas Unicef.  
Gracias.**

De venta en las  
oficinas de Correos

# CARES CONEGUDES



JOAN MANUEL FRANCIA PARERA  
Delegat Municipal de Cultura



JORDI SERVERA PONT  
Apotecari



MARTI MASCARO GALMES  
Professor



ANTONI "DURO" JUAN  
Folklorista

## Humor

EL "PLAN" NUESTRO DE CADA  
DÍA DANOSLE HOY Y PERDONA  
NUESTRAS CULPAS...



dicen

Hoy tenemos una buena noticia para comenzar, gracias a Dios: que van a seguir los premios "Ciutat de Manacor", que nuestros premios van a convocarse de nuevo, que no desaparecen, vaya. Una buena noticia que nos llega recién de la ilustre casa, aunque alguien, como de costumbre, todavía no sepa de que va la cosa.

En fin; que lo importante, lo que importa de veras, es que los premios sigan, aún quedándonos sin edición de dos docenas de sonetitos que también, también, no faltaba más, nos gustaría poder leer...

Y puesto que de lecturas se dice, vaya una bienvenida para "Flor de Card", que los llorencines van a sacar de nuevo a la luz. Y para la edición de los "Goigs a Nostra Senyora d'Atotxa, Patrona de la Villa d'Ariany", que mañana han de ser presentados en el transcurso de la "II Festa dels Goigs" del pequeño -pero inquieto- caserío.

Para esta misma noche, en Sineu, homenaje del Tele Club a un Dominicó muy ligado al Convento de Manacor, el P. Bartolomé Riera, sobre el que hablará el actual Prior de la Comunidad manacorense.

Miquel Rosselló, el cineasta de Sant Llorenç que tan buen éxito alcanzó con la filmación de unas narraciones de Mossèn Salvador Galmés -recordamos, ahora, "El guerriguer d'Infern", por ejemplo- proyecta llevar al cine una de las historias de "Les denúncies", de Antoni Mus. El título seleccionado es el primero de la colección: "El clot dels fems".

## Publicaciones

### RECIBIDAS

SEBASTIAN RUBI DARDER. -  
"NA MORLANDA ENTRE PORTO

CRISTO Y S'ILLOT". Manacor, 1976. Apuntes históricos de La Salle. Baleares. D - 2. Paterna (Valencia). 200 páginas más 2 de fotograbados. Portada (cuatricomía) de Miquel Vives. Prólogo de Rafael Ferrer Massanet.

Acaba de salir a la luz un nuevo título del Hno. Sebastián Rubí, de La Salle, dedicado a cuestiones de Manacor: "Na Morlanda entre Porto Cristo y S'illot". La obra, producto de aquella convocatoria del "Ciutat de Manacor" de Investigación, se ocupa de la pequeña historia de una de las zonas más soslayadas de los eruditos, y, con sencillez casi franciscana, estudia, aclara y fija una circunstancia socioreligiosa que informó el nacimiento y primeros cincuenta años del lugar todavía calmo de Na Morlanda.

La simpática obra del Hno. Sebastián Rubí está dividida en cinco partes básicas: Cala Manacor, Cala Morlanda, S'illot -Cala Moreya Presencia de la Iglesia en esta zona rural, y 'El Oratorio de Na Morlanda. Cierra el trabajo un epílogo documental acerca los avatares más recientes de la pequeña urbanización clerical, ejemplo único entre la voripinta geografía políticoreligiosa de nuestra patria.

Vaya para nuestro estimado colaborador Sebastián Rubí la mejor y más sincera felicitación por su trabajo.

LOS ARTICULOS PUBLICADOS  
EN «PERLAS Y CUEVAS» EXPRESAN  
TAN SOLO LA OPINION DE  
SUS RESPECTIVOS AUTORES.

# MANACORINA

FOLLA I FINA \*

## MAR SENSE VENTURA



### DE SON MESURA

l'entenguessen:

- Sabeu quina basca que fa, mumare!

Defora, Na Moladora treia les ames i aquell mateix decapvespre havia sortit En Peretjal. Era una nit d'hivern manacorí, d'un desembre gris i ploviscós en que un arriba a ca seva i ja no te ganes de tornar-se'n. No veien persona nada pel carrer, i Na Joaneta es posa a correr i amb quatre llongos va esser davant Sa Graduada. Se calà una mica, palpà un poc devers les barreres i, jas! encara trobà el jarsei allà mateix on l'havia deixat caure mitja hora abans.

El redol encara tenia l'efluvi de les besades, l'escalfor i l'avaricia de les mans. Na Joana sentia par damunt la pell l'alè càlid del desig i quan es posava el jersei quasi es descobrí abraçan-se, quasi es sentí enfollir de desfici. Evidentment, tot allò era un altre cosa...

Conegué la veu:

- Bona nit, Joaneta... Què fas en aquestes hores tan tota soleta... eh?

- Res.

- Perquè tu no vols...

- Vos he dit cent vegades que me deixeu fer, que ho diré a mon pare...

- Escolta, meiam: tu saps que jo...

Na Joana no el deixà acabar la frase i s'envergà a córrer Camel.la per amunt fins agafar la primera travessia cap a ca seva. Arribà just quan arribava son pare.

- Què t'encalçaven, Joaneta?

- Poreu pensar, munpare, però si faig tard llavors mumare se posa ni ta.

El besà ràpid, devers una orella.

- Munparet, diumenge que podré anar a ballar una estona an Es Saboga, eh, rei meu?

- Amb qui?

- Serem Na Francisca, Na Maria Antònia, Na Bel i jo. A Na Maria Antònia son pare li deixa es Simca.

- Vorem, vorem... I te mare què diu?

- Jesús, mumare! Es una beneita: sempre es creu lo que no és. Sempre es malpensa de tothom.

- I amb qui has dit que anaves a ballar...?

- Amb Na Francisca, Na Maria Antònia i Na Bel.

- I ningú pus?

- No: noltres quatre totes soletes.

- Idò per ballar totes soletes no sé perquè heu de fer gasto per devers Es Port. Ballau a ca nostra...

- Hala, munpare! Estau beneit?

Entraren dins ca seva. En Joan rodà clau i agafà l'Ultima Hora de darrera la porta. Na Joana, ràpida, li pren de les mans i es posa a córrer per dins la cuina:

- Si no me deis que sí no llegireu es diari! No el llegireu, no el llegireu...!

Na Maria pegà quatre crits dels seus:

- Joana, para sa taula! Meiam si consentiràs que la posi jo! Vamos, vamos, fora berbes!

En Joan i sa filla es detengueren en sec i acabaren de riure. En Mateu, aferrat al caixonet dels trons, ni se n'adonava de res. Son pare cercà la butaca de costum i Na Joaneta posà estovalles i tregué plats i tassons tot somiant truites, segur que sí.

- Resau es parenostro...

Els setze anys de Na Joaneta, a punt d'esclatar, mastagaven paraules inintel.ligibles. De cop, altre volta la nina:

- Munpare, a Can Mic-Mac hi ha unes botes que són divines: les me podré comprar?

- Totes ses amiges en tenen, Joan...

- Això no vol dir res...

- També, vos, sou més estret...!

- Bé, demà en parlarem... Demà...

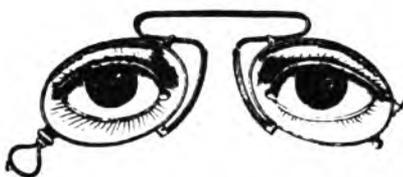
La conversa anà enfosquin-se i prest hi hagué sòn. Un a un anaren acabant els menuts i la casa no tardà en romandre silenciosa i freda.

Bé, tota no. Na Joana no dormia, precisament. Na Joaneta no dormia... encara que somiàs, i somiàs, i somiàs i no sabés exactament amb quí.

Ja ho digué Es Capellà Pere: qui molt viurà, moltes coses... somiarà.

PROXIM NUMERO:

CAPITOL PRIMER. - DE COM EN JOAN I NA MARIA ANAREN A L'ALTAR



CON UN POCO DE HUMOR

# Hay que votar "yes"

De repente lo he comprendido, lo he visto claro: hay que votar "si" en el referendum.

Reconozco que el "no" me ha estado tentando mucho tiempo y, desde luego, a mi modo de ver, la abstención me parecía la postura más digna; pero súbitamente lo he visto todo de otro color y lo curioso es que mi cambio se debe al fútbol. Si señores, al fútbol, a un deporte que no es precisamente mi afición favorita.

El otro día me estaba explicando un amigo algunos aspectos y matices del reglamento del fútbol, y me decía que cuando se teje una jugada importante, con posibilidades de gol, el árbitro deja de pitar faltas leves y es tolerante a fin de no frenar el impulso hacia la puerta. Votar "no" o abstenerse es estropear la magnífica jugada. Es demorar el desarrollo del cambio pues, en el caso de que ganara el "no" o la abstención convirtiera el referendum en inefectivo, se nos ha informado de lo que ocurriría entonces? El frenazo sería brutal y el despiste, indescriptible. Otra vez vengan ponencias, vengan enmiendas. Otra tanda de discursos hablando de contextos, procesos históricos, destinos políticos y otras pijadas. Otra vez a fijar fechas, a nombrar comisiones para el estudio de esto y de lo de más allá... en fin, un pitorreo. Eso sin contar que el Gobierno, haciéndose el tonto, y aprovechando la incertidumbre, declarara: "Bueno, no os interesa el referendum? Rechazáis la reforma? Eso significa que preferis las cosas como estaban antes", y dicho esto se fuera tranquilamente a esquiarse dejando en proyecto un nuevo plan de desarrollo para la primavera próxima.

Cuando una colonia se convierte en país independiente, los primeros meses suelen ser de confusión y caos. Diversos sectores se disputan el poder cuando la potencia colonizadora se marcha dejando desamparados a los nuevos cabecillas. Luego empiezan toda clase de intrigas, una vez restablecido ligeramente el orden a base de unos días lentos

improvisados, para que en el nuevo país tenga supremacía el whisky o la tenga el wodka.

No es este, exactamente, el caso de España, dado que en nuestro país, gracias a Dios, no ha habido luchas ni caos, pero algunos aspectos de la situación presente si son parecidos. Desaparece un personaje omnipotente y único en la vida política del país, y al anunciarse el nuevo sistema automáticamente surgen las prisas, nervios y codazos para colocarse en primera fila a la hora de repartirse el poder. De todas formas, en España, hace años que el whisky está más introducido que el wodka: por eso al votar "si" a algo preparado y propuesto por el Gobierno, es un poco como si se votara "yes".

Al leer el texto íntegro de la reforma política, se comprende enseguida que tienen unos puntos algo pillines, pero, en fin, para abreviar, más vale pasar por alto todo eso y votar "si" pensando en todo lo que se ha conseguido solamente en un año. Si en tan corto tiempo se han logrado tantos cambios, procuremos que no se detenga ahora el impulso tomado, y tal vez con otro año o dos se consiga algo realmente interesante. Pitar falta ahora sería destruir una muy prometedora jugada de toda la delantera.

Animo, y a marcar un buen gol democrático, y así sólo se habrá perdido por la mínima. De todas formas, llevando un equipo cuarenta años entrenándose, y el otro sólo uno, era hacerse ilusiones pensar en un empate.

GABRIEL FUSTER BERNAT

## SI VOTAS HOY... mañana decidirás QUE

**QUE** es lo mejor para Baleares.

**QUE** fórmulas administrativas precisan nuestras islas para gestionar su futuro.

**QUE** sistema permitirá agilizar y consolidar nuestro desarrollo económico.

**El Referéndum abre las puertas a la solución de las inquietudes del Pueblo Balear.**

Si contestas al Referéndum, votas democracia.

**BALEARES** espera tu respuesta.

**VOTA HOY...  
PODRAS DECIDIR MAÑANA  
REFERENDUM NACIONAL  
15 DICIEMBRE 1976**

# Comercial Tejidos

Agradeciendo a su distinguida  
clientela su colaboración duran-  
te sus 35 años de existencia,  
tiene el honor de participarle  
la apertura de su nuevo local

## Petit Comercial

---

Boutique del Hogar

cuya inauguración tendrá lugar el

Sábado día 18 de Diciembre

No dudamos en  
su buena acogida

Gracias

Hipódromo de Manacor



**GRANDES  
CARRERAS de  
CABALLOS**

TODAS LAS TARDES  
DE LOS DOMINGOS  
EL DEPORTE DE LA  
EMOCION

LLEVE PERLAS Y CUEVAS  
A SU HOGAR



**NIGHT CLUB • DISCOTECA • GALA RATJADA**

TARDES FESTIVAS: GALAS DE JUVENTUD

Sastrería - Confección

**auran**

Avda. del 4 Septiembre, 19 • Tel. 56 01 75  
Manacor

NO HO DUBTI, LO MILLOR  
EN SECCIO DE SASTRERIA



**BABY  
ZOO**

**AUTO • SAFARI**

**RESERVA AFRICANA**

**ABIERTO TODO EL AÑO**



## Centre d'Educació Especial

En la sesión plenaria celebrada el lunes día 6 por la Corporación Municipal, bajo la presidencia del Primer Teniente de Alcalde don Antonio Serrá, y por unanimidad, se acordó que, a propuesta de la Junta Local de Protección a Subnormales, el Centro de Educación Especial actualmente en construcción, se denomine 'Centro Juan Mesquida Galmés', en atención a la constante, callada e importante labor que el Sr. Mesquida viene desarrollando en pro de la Asociación.

Al felicitar al Sr. Mesquida por el legítimo honor de que es objeto, nos congratulamos del buen sentido impuesto una vez más entre peticionarios y otorgantes

## PARTIDO LIBERAL

PRESENTACION. - En la noche del miércoles 8 de diciembre, en el "Salonet de Mostres" de Muebles Bauzá, el Partido Liberal presentó oficialmente en Manacor. Presidieron el acto el Duque de Maura, don Miguel Durán Pastor y don Pedro Pablo Marrero, que presentó el acto. Tras la proyección de diapositivas sobre la realidad española, los señores De Maura y Durán expusieron el programa de su Partido, acabando la reunión con un animado coloquio.

### Junta de Protecció a Subnormals

## MAÑANA, CUESTACION

Mañana, domingo 12 de diciembre, se realizará en nuestra ciudad una cuestación pública encaminada a sufragar el déficit experimentado por el Centro de Educación Especial, promovido por la Junta local de Protección a Subnormales.

Según nos comunica un portavoz de la Junta, serán instaladas mesas petitorias en la Plaza del Palau (ante el portal mayor de Los Dolores), Plaza del Convento, y frente a las Parroquias de Cristo Rey y San José (San Pablo). Ni que decir tiene que dado el benéfico e inaplazable fin de la cuestación, se espera la total colaboración de los ciudadanos.

## «VI CONCURSO DE VILLANCICOS»

A última hora se nos comunica que en el Jurado que ha de decidir el fallo del VI Concurso de Villancicos de Porto Cristo, ha sido incluido el eminente guitarrista Gabriel Estarellles. Celebramos de veras la inclusión de prestigioso músico en el palmarés del concurso portocristeño.

## EL PROBLEMA DE LA SEGURIDAD SOCIAL

El pasado martes 7 se celebró la mesa redonda que había sido convocada por la Comisión de Sanidad de la Asociación de Vecinos de Manacor.

Un centenar de vecinos discutieron sobre situación de la Seguridad Social. Se denunció públicamente el hecho de que tenemos una "asistencia sanitaria" muy deficiente (Principalmente la falta de dentista, la necesidad de tener más especialistas y una clínica comarcal de la Seguridad Social).

Que en Manacor pagamos a la S. S. unos 54.000.000 de pesetas mensuales, y que por tanto, exigir lo que necesitamos no es sino exigir algo que nos pertenece.

Se vio la necesidad de que para conseguir solucionar nuestros problemas es necesario que seamos todos los interesados que participemos activamente en su resolución.

Al final de la reunión, la Comisión de Sanidad propuso que se discutiese una carta preparada para recoger firmas por todo el pueblo, y que una vez recogidas nos reuniésemos otra vez el próximo lunes día 13 a las 9'30 de la noche en el mismo local (Plaza José Antonio, 8)

Una vez discutida la carta y rectificada (es por ello que todas las cartas presentan una enmienda) los asistentes firmamos, y una gran mayoría nos llevamos una copia para recoger más firmas entre compañeros de trabajo, vecinos, familiares, etc.

Si queremos conseguir solucionar el problema sanitario de Manacor, firmemos la carta dirigida al Delegado del INP. Y asistamos a la reunión del día 13 a las nueve y media en Pl. José Antonio, 8.

# USTED HA OIDO HABLAR MUCHO DE ESTA PELICULA



AGATA FILMS · JOSE LUIS DIBILDOS  
presentan a

CONCHA VELASCO - PATXI ANDIÒN

## LIBERTAD PROVISIONAL

EASTMANCOLOR - PANTALLA PANORAMICA

Escrito por **JUAN MARSE**

Un film de **ROBERTO BOBEGAS**



**CINE GOYA** PRESENTA  
Próxima **SEMANA**

¡Un "destape" distinto!



PARA LA  
ESCAMALOSA  
RAMALIDAD  
DE ESTA HISTORIA,  
SE ACONSEJA  
VER LA PELICULA  
HASTA EL FINAL



Paolo Villaggio · Greg Reider  
Luciano Scalet

### EL FILME QUE LES RECOMIENDO...

Me encargan que, desde este mismo número y en todas las sucesivas ediciones, les recomiende uno de los filmes anunciados para la quincena en las carteleras manacorrenses, cosa difícil si las hay puesto que siendo sólo dos las empresas cinematográficas de la ciudad, una habrá de verse forzosamente postergada. No obstante, tengan en cuenta que estose trata de una recomendación, no de una verdad incontrovertible: y para eso último, basta fijarse en los anuncios...

Pues bien: comienzo recomendándoles un filme intranscendente, ágil, de un sanísimo humor amargo y dolido en su primera parte (lo mejor de la cinta) y con una interpretación del personaje central -"Don Hugo Fantozzi"- a cargo de Paolo Villaggio, de insólita humanidad. No se pierdan, entonces, este "Fantozzi" de Luciano Sake. Ya verán. - T.



## EXITOS Y

Palma de Mallorca, según la más reciente estadística de cine, es la ciudad española que posee más salas de proyección por habitante, y sus estrenos pueden cifrarse sobre los cuatrocientos anuales.

Referente a la temporada última, la 75-76, nuestro equipo acaba de confeccionar las listas de éxitos y fracasos registrados en la capital, en el bien entendido que, aquí y ahora, éxito equivale a los días que las películas se han mantenido en cartel, al igual que los fracasos no se contabilizan -también en esta ocasión- sino por los escasos días de permanencia en las carteleras.

### EXITOS

"Las adolescentes", de P. Maso. Española. 82 días.

"Tiburón", de Steve Spielberg. USA. 67 días.

"La trastienda", de Jorge Grau. Española. 60 días.

"El exorcista", de W. Friedkin. USA. 46 días.

"Furtivos", de José Luis Borau. Española. 45 días.

"24 horas de amor", de Larry Buchanan. USA. 42 días.

"Odesa", de Ronald Neame. Inglesa. 41 días.

"Los placeres de la noche", de Luciano Lusignani. Italia. 41 días.

"El gran dictador", de Charles Chaplin. USA. 35 días.

"El padrino. II parte", de F. F. Coppola. USA. 32 días.

"El poder del deseo", de Juan A. Bardem. Española. 30 días.

"Cría cuervos", de Carlos Saura. Española. 30 días.

En Salas Especiales:

"La naranja mecánica", de Stanley Kubrick. USA. 218 días.

# CINE

## FRACASOS

"Amarcod", de Federico Fellini. Italiana. 58 días.  
 "La caída de los dioses", de Luchino Visconti.  
 Italiana. 35 días.

### LOS FRACASOS

"Encuentro en Marrakech", de Robert Wise. USA.  
 3 días.

"El niño que lloraba al Hombre Lobo", de Nathan H.  
 Juran. USA. 3 días.

"Sartana en el valle del oro", de Robert Maur.  
 Italiana. 3 días.

"Miss Cuplé", de Pedro Lazaga. (Reposición).  
 Española. 3 días.

"Contra las momias", de Federico Curiel. Mejicana  
 3 días.

"La madrecita", de Fernando Cortés. Mejicana. 3  
 días.

"El optimista", de Anthony Summers. Inglesa. 3  
 días.

"Cromwell", de Ken Hugges. Inglesa. 3 días.

"Todos los gritos del silencio", de Ramón Barco.  
 Española. 4 días.

"Coraje, sudor y pólvora", de Dick Richards. USA.  
 4 días.

"Ellos y ellas", de Joseph L. Mankiewicz. USA. 4  
 días (Reposición).

"La lengua de fuego de la Iguana", de Willy Pareto.  
 Italiana. 4 días.

"Un italiano en Chicago", de Ettore Scala. Italiana  
 4 días.

"La llamada del lobo", de Gianfranco Baldanello.  
 Italiana. 4 días.

"La vida secreta de Walter Mitty", de Norman Z.  
 Mcleod. USA. 4 días.

"De profesión, aventureras", de Claude Mulat.  
 Francesa. 4 días.

"Comisario San Antonio", de Guy Lefranc. 4 días.  
 Francesa.

"Tarzán, el fabuloso hombre de la jungla", de Miles  
 Deerm. Italiana. 4 días.

"Crisis mortal", de Luis Revenga. Española. 4 días.

"El enigma", de Boris Segal. USA. 4 días.

En Salas Especiales:

"El abominable Dr. Pihbes", de Robert Tuest. 3 días  
 Inglesa.

LA MODELO MAS FAMOSA DE AMERICA  
 BRUTALMENTE VIOLADA...  
 Y LA LEY NO CASTIGA AL CULPABLE  
**MARGAUX HEMINGWAY**

**DÍAS**

**Chris  
 Sarandon**

**Perry  
 King**

**Anne  
 Bancroft**



**Lipstick**  
 (LAPIZ DE LABIOS)

Director: **Lamont Johnson**

TECHNICOLOR

**IMPERIAL**

PRESENTA  
**Próxima  
 SEMANA**

Aut. sólo mayores 18 años

**LES INVITA A PASARLO BIEN, BIEN...**

**EL LOVE  
 FERROZ**

CONCHITA  
 VELASCO

JOSE  
 SAZA

ALICIA  
 SANCHEZ

DIRECTOR:  
**LUIS GARCIA SANCHEZ**



**USTED LO PASO MUY BIEN CON  
«EL GRAN RUBIO CON UN ZAPATO NEGRO»  
PUES, PREPARESE...**

**¡AHORA LO PASARA MEJOR!**



**PIERRE RICHARD  
MIREILLE DARC**



**la vuelta del  
gran rubio**

**(CON UN ZAPATO ROJO)**

**JEAN CARMET • JEAN ROCHEFORT**

UNA PELICULA DE IVES ROBERT



**CINE GOYA**

MAÑANA 12  
FUNCION  
TOLERADA  
2'45 TARDE

**LA LLAMADA DEL LOBO**  
JACK PALANCE • JOAN COLLINS • MANUEL DE BLAS  
FERNANDO ROMERO

Sastreria - Confección

**auran**

Avda del 4 Septiembre 19 • Tel 55 01 75  
Manacor

"Stardust", de Michael Apted. USA. 3 días.  
"Milarepa", de Liliana Cavalli. Italiana. 4 días.  
"Cita con la muerte alegre", de Juan Luis Buñuel.  
Francesa. 4 días.

EN NUESTRA CIUDAD...

En los cines de Manacor se proyectaron más de la mitad de las películas que en Palma alcanzaron mayor éxito. También entre nosotros tuvieron una acogida importante filmes como "Tiburón", "La trastienda", "Furtivos", "24 horas de amor", "El poder del deseo" y, ya en menor escala, "Los placeres de la noche". Dos estrenos de entre la relación palmesana se preparan para principios de año: "Odesa" y "El gran dictador".

Por el contrario, de los veinte fracasos registrados en Palma, sólo tres de sus títulos han pasado por las pantallas de nuestra ciudad, cosa que, dicho sea sin ánimo de halagar, siempre es de agradecer.



## CINE CLUB

El martes próximo, 14 de diciembre, a las 9'30 de la noche, serán proyectadas en la Sala Imperial las películas "Targets" y "Nosotros los niños prodigio".

"TARGETS" ("El héroe anda suelto") es un film de Peter Bogdanovich, interpretado por Boris Karloff, Tim O'Kelly y Nancy Huchs. En esta película, el legendario Boris Karloff interpreta su propio papel en una impresionante confesión. Nos encontramos ante una historia que entrelaza lo fantástico y la realidad americana actual.

"NOSOTROS, LOS NIÑOS PRODIGIO", de Kurt Hoffmann es una película alemana casi ignorada en España. Fue estrenada hace pocos años en los circuitos de Arte y Ensayo gracias al éxito de "To be or not to be", de Ernest Lubitch. Es una comedia satírica acerca de la Alemania nazi. Hace pocas semanas fue proyectada en Madrid en una Semana de Cine Antifascista.

**ATENCION MANACOR**

**MODAS BINICAS**

**TODO PARA PRE-MAMA NIÑOS  
Y ULTIMAS NOVEDADES PARA JOVENES**

SILENCIO, 7. TELEFONO 55.29.97 MANACOR

# NECROLOGICAS

MACIANA ALORDA VERD falleció cristianamente a los 63 años, el 25 de noviembre. En paz descanse y reciba su esposo, Juan Pascual; hijos Juan e Isabel; hijo político, Julián Barceló; nietos, hermanos y demás parientes, nuestra condolencia.

SOR FRANCISCA BOVER FONT falleció el 26 de noviembre en el Monasterio benedictino de la Santa Familia, a los 62 años. Viva en la eterna gloria de los justos y vaya para sus hermanos, María y Bernardo, así como a la Comunidad Benedictina de nuestra ciudad, el más sincero conduelo.

CATALINA FRAU MAS murió a los venerables 90 años, el 26 del mes pasado. Acompañamos en el dolor de estos días a sus hijos, María, Jaime, Catalina, Margarita, Pedro y Francisca; hijos políticos, María Jesús Vilar, Juan Durán, Juan Fluxà y Ana Vives; nietos, hermanos y demás familiares.

MIGUEL GALMES PARERA falleció tras larga dolencia, a los 86 años el 27 de noviembre último. A sus hijos, Esperanza, Francisca, Margarita, Guillermo, Bárbara, Ana y Catalina; hijos políticos, Miguel Perera, Antonio Palmer, Francisco Lliteras, Ana Bauzà, Sebastián Sansó, Jaime Barrios y Simón Puigserver; nietos, hermanos y otros parientes, nuestro sentido pésame.

SOR SEBASTIANA PALMER DURAN pasó a mejor vida, en Montuiri, el 29 de noviembre pasado. En gloria esté y reciba la Comunidad de Hermanas de La Caridad, así como sus familiares, el testimonio de nuestro sentimiento.

JUAN MOLL FULLANA. - En Palma, falleció inesperadamente el que fue nuestro buen amigo don Juan Moll Fullana, a los 68 años. En paz descanse el alma bondadosa del finado, y reciba su apenada esposa, Anita Pellicer Lliteras, hermana, Antonia, y sobrinos, Gabriel y Maribel Pellicer, el testimonio de nuestro sincero sentimiento.

CATALINA BRUNET PERELLO falleció a los 50 años, el 6 de este diciembre. En gloria esté y reciba su esposo, Andrés Galmés; hijo, Andrés; madre, Catalina Perelló Barceló; hermanos, Ventura, Margarita y Antonia; hermanos políticos, Antonio, Pedro, Onofre e Isabel Galmés; Lorenzo Bassa, Melchor Veny y Pedro Galabert, y otros allegados, el más sentido pésame.

LORENZO SANDO CALDENTY falleció en Palma el lunes día 7, a los 71 años. Nuestro conduelo a su esposa, Francisca Pont Vert; hermanos, Bartolomé, Juan, Juana y Sebastián; hermanos políticos y demás parientes.

PRENDAS DE  
PIEL  
CONFECCIONADAS  
A LA MEDIDA

TALLER PROPIO

# MIC- MAC

Plaza Ramón Llull, 18 - MANACOR

DON SEBASTIAN ROSSELLO TORRENS. - Tras larga dolencia, y después de recibir los auxilios de la religión, falleció a última hora de la tarde del martes pasado, a los 67 años, don Sebastián Rosselló Torrens, que en paz descanse.

Reciba su afligida esposa, doña Juana Homar Cerdó; hijos, Sebastián, Lorenzo e Isabel; hijos políticos, Antonia Oliver y Concepción Petit, nietos, sobrinos, hermanas, hermana política y demás parientes, el testimonio del más sincero pésame.

ANTONIO BARGAS RIVERA. - Murió en nuestra ciudad a los 75 años, En paz descanse y reciba su esposa, Francisca Rodríguez; hijas, Isabel, Teresa y Julia; hijos políticos, Manuel Nieto, Gabriel Muñoz y Restituto Toronteres, así como a sus restantes familiares, el más sincero conduelo.

**GRAN SURTIDO  
DE PANTALONES**

**LLULL  
SASTRERIA**

Jaime Domenge, 12. - MANACOR  
Mitjorn, 8. - S'ILLOT (Cala Moreia)



**TUFORES**

**OPTICO** DIPLOMADO

Todo  
para una mejor visión

Conquistador, 8 (POU FONDO)

Teléfono 55 23 72

MANACOR

# ▶▶▶ GUIA GASTRONOMICA

EN SU VISITA AL

CARRETERA PORTO CRISTO - CALA MILLOR

**AUTO-SAFARI**

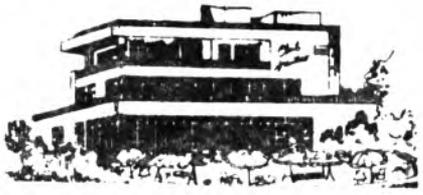
RECUERDE LOS SERVICIOS DE

**BAR CAFETERIA**

PLATOS COMBINADOS  
BOCADILLOS CAFE  
HELADOS LICORES

**BAR RESTAURANTE CLUB NAUTICO**

**PORTO CRISTO**



Teléfono 570123 PORTO CRISTO

**BODAS • COMUNIONES  
FIESTAS SOCIALES**



EN UN AMBIENTE DE GRATA DISTINCION,  
DONDE LA CALIDAD NO TIENE POR QUE  
ESTAR REÑIDA CON EL PRECIO.

**ESPECIALIDAD EN PESCADOS** \* **COCINA ESMERADA**

*Bar-Restaurante*

**LOS TOROS** 

PASEO MARITIMO 21  
TELEFONO 56 72 52  
CALA MILLOR  
SON SERVERA



VIVERO PROPIO

**Especialidades en platos de mariscos y pescados**

LANGOSTAS. VISITE ESTA CASA Y OBTENDRA CALIDAD A SU JUSTO PRECIO



PASEO MARITIMO DE CALA MILLOR  
A CALA BONA

**CALA BAR PETIT MILLOR**

**CALA BAR PETIT MILLOR**

**CALA BAR PETIT MILLOR**

# ▶▶▶ GUIA GASTRONOMICA



## RESTAURANTE **Los Dragones**

FESTES FAMILIARS . CASAMENTS,  
BATEJOS I PRIMERES COMUNIONS

FIESTAS FAMILIARES . BODAS,  
BAUTIZOS I PRIMERAS COMUNIONES

● ● Av. JUAN SERVERA CAMPS, 3 ● ●  
Tel. 57 0094 PORTO-CRISTO

## RESTAURANTE

*Rosa*  
  
*Negra*

AMPLIO APARCAMIENTO

CALA BONA  
FRENTE AL PUERTO

### ESPECIALIDAD EN:

Lenguado Bretona • Ensalada Tropical  
Tournedo Ali-Babá • Chuleta de Avila

RESERVAS: Tel.: 56.72.72

# EN GALAS DE MALLORCA

## DISCOTECA

# CARMEN

AMBIENTE CLIMATIZADO

ABIERTO TODAS LAS NOCHES A PARTIR DE LAS 22 HORAS

AL LADO DEL  
*Restaurante*

# LA CARRETA

Especialitats del país

Cuina internacional

DE USTED DEPENDE TENGAMOS MEJOR AMBIENTE

TELEFONOS: 57.32.63 y 57.31.48

# ▶▶▶ GUIA GASTRONOMICA



Carretera de PORTO-CRISTO a GALA MILLOR

## RESTAURANTE

FESTES DE CASAMENTS  
PRIMERES COMUNIONS

GRANS ESPECIALITATS MALLORQUINES

SOPES \* FREIXURA \* "CALLOS"  
ARROÇ BRUT \* ROSTITS PAGESOS

PREUS MOLT BARATOS

## SALA DE FIESTAS

JUEVES Y SABADOS

NOCHE

DOMINGOS TARDE

GRAN BAILE

**CONJUNTO  
GEMINIS**

TODOS LOS JUEVES NOCHE

**FLAMENCO**

SHOW Y BAILE



PERLAS Y CUEVAS

ANUNCIE:  55 04 10

## RESTAURANTE PERELLO

GRAN VARIEDAD DE  
ESPECIALIDADES



Hotel  
PERELLO

Tels: 57 00 92  
57 00 04

Porto-Cristo  
Mallorca

Si el café es Samba,  
qué importa la cafetera

**CERVECERIA RESTAURANTE GRILL**  
**ESPI**  
ESPECIALIDADES  
SPECIALITIES-SPECIALITATEN  
cala millor-mallorca

Parrilladas	Paella
Gordon Bleu	Lechona asada
Chateaubriand	Cordero asado
Sopa de pescado	Fondue Bourguignonne

ESPECIALIDADES  
Langosta

# ▶▶▶ GUIA GASTRONOMICA

## COCINA

### HUEVOS REVUELTOS A LA CAZADORA

Tiempo de cocción, 15 minutos.

Cantidades para 6 personas: 6 huevos, 50 gr. champiñones, 3 hígados de pollo, 2 cucharadas de perejil picado.

Viértanse los huevos revueltos en una fuente honda y pónganse los champiñones y los hígados troceados y salteados. Espolvóreese por encima el perejil picado.

### FILETES DE LENGUADO ORLY

Cantidades para 6 personas: 800 gr. de lenguado, 400 gr. de tomates, 2 huevos, 1 limón, 2 manojos de berros.

Hechos los filetes de lenguado se sazonan con sal y zumo de limón; después se arrojan y se sujetan por medio de un palillo; se pasan por harina, huevo batido y, finalmente, por pan rallado; se frien en aceite caliente, y después de fritos los filetes se sacan los palillos. Se disponen en una fuente con una orla de berros.

Sírvase aparte una salsera con salsa de tomate.

### MACARRONES AL GRATEN

Tiempo de cocción, media hora

Cantidades para 6 personas: 600 gr. de macarrones, 50 gr. de mantequilla, 75 gr. de queso rayado (parmesano, manchego, gruyère, pero no de bola), 2 cucharadas de pan rayado.

Los macarrones, partidos a trazos pequeños y regulares, se hierven en agua salada (poniéndolos en ella cuando ésta arranca a hervir) y se cuecen hasta que se ablanden, pero no demasiado, pues la pasta cocida en exceso desmerece mucho. Basta con 20 minutos. Se cuelean, se pasan por el agua fría

del grifo y se escurren. Se ponen luego en una fuente apta para el horno y se espolvorean con el queso, cubriéndose con mantequilla, y, finalmente, se espolvorean con el pan rallado. Se introduce la fuente en el horno, hasta que se doren (10 minutos).

### LOMO DE CERDO CON NARANJA

Tiempo de cocción: 3/4 de hora.

Cantidades para 6 personas: 800 gr. de lomo en un trozo, manteca y aceite, harina, 1 cabeza de ajo, 6 naranjas, sal.

Se enharina el trozo de lomo después de hacerle unos cortes y se pone al fuego en una cacerola con aceite, manteca, sal y muchos ajos rajados. Se dora y cuando ha tomado color, se traslada a otra cacerola, poniéndole un poco de caldo del cocido si se tiene, o agua tibia y un poco de vino blanco, en caso de no tenerlo. Se añade el zumo de 3 naranjas y se deja cocer hasta que quede casi sin salsa. Se sirve adornando la fuente con naranjas cortadas a rodajas.

# BAR RESTAURANTE OASIS

BANQUETES\*BODAS\*COMUNIONES

COMIDAS CASERAS

FIESTAS SOCIALES

EN URBANIZACION "SA COMA" Y FRENTE AL AUTO-SAFARI  
A 200 METROS DE LA PLAYA Y CON AMPLIO Y SEGURO APARCAMIENTO PROPIO

## RESTAURANTE *club*

# PFERDESTALL

(Junto al Hotel Son Moro. - Carretera Porto Colom)

## PORTO CRISTO

Todo a la plancha: pescado variado  
y el riquísimo chuletón gallego

PRUEBE NUESTRAS ESPECIALIDADES... Y REPETIRÁ SU VISITA

LE ESPERAMOS

~ ~ ~ PARA RESERVA DE MESES: TELEFONO 57.06.73 ~ ~ ~

COCINA Y PRECIOS ATRACTIVOS POR IGUAL

### JEROGLIFICO

1000



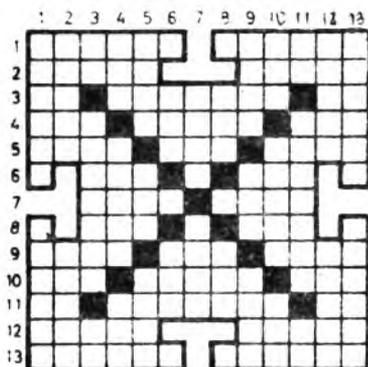
¿Cómo irás vestida?

### TERMINO

El pasó con otra.  
 ¡Yo le vi pasar!  
 Siempre dulce el viento  
 y el camino en paz,  
 ¡Y estos ojos miseros  
 le vieron pasar!  
 El va amando a otra  
 por la tierra en flor.  
 Ha abierto el espino,  
 pasó una canción.  
 ¡Y él va con la otra  
 por la tierra, en flor!  
 El besó a la otra  
 a orillas del mar.  
 Resbaló en las olas  
 la luna de azahar.  
 ¡Y no untó mi sangre  
 la extensión del mar!  
 Y él besó a la otra  
 a orillas del mar.  
 El irá con otra  
 por la eternidad.  
 Habrá cielos dulces,  
 Dios quiere callar.  
 ¡Y él será con otra  
 por la eternidad!

GABRIELA MISTRAL

### CRUCIGRAMA



**Horizontales.**—1: Especie de tamborcillo. Ejecuta a una persona con una descarga de fusilería.—2: Motivos. Serosidad que sale por los poros de la piel.—3: Campeón. Chistosos. Repetido y familiar, madre.—4: Posesivo, en plural. Cercados de arbustos y varas entrelazadas. Dos.—5: Hijo de Jacob y de Lia. Moneda japonesa. Precio fijo puesto por la autoridad a las mercancías.—6: Perjuicio. Preposición.—7: Proyecto. Viento.—8: Yunque pequeño de platero. Escuchad.—9: Empresas. Semejante. Palabras que, como contraseñas, se ponen en los pliegos cerrados que se presentan a oposiciones y concursos.—10: Bahía del mar Glaciar del Norte. Muebles para guardar dinero. Apócope.—11: Prefijo negativo. Manantiales de agua. Nota musical.—12: Palpitar. Servir de modelo a un escultor.—13: Establecimientos benéficos para menesterosos. Tela burda de lana.

**Verticales.**—1: Dar celebridad. Cavidad de un hueso en que entra la cabeza de otro.—2: Tuberculosis pulmonar. Saludables (femenino). 3: Prefijo negativo. Descendientes de Sem. Pronombre.—4: En plural, nombre de consonante. Bahías. Canalla.—5: Agarraderos. Forma del pronombre. Número.—6: Decreto. Comparativo.—7: Que no cree en Dios. Reduzca.—8: Dávila. Hogar.—9: Modas. Religioso. Pedazo de pan humedecido en un líquido.—10: Posesivo (en plural). Lugar donde se encierran los toros que han de lidiarse. Existo.—11: Acudid. Muros. Reflexivo.—12: Pendientes poco pronunciadas. Apellido de un médico francés que fue también un fanático revolucionario (1743-1793).—13: Montaña de Armenia donde se detuvo el Arca de Noé. Cesta para el pan.

#### CAPRICORNIO (21 dic. 19 en)



SALUD R  
 TRABAJO B  
 DINERO B  
 AMOR E

#### CANCER (21 junio a 21 julio)



SALUD B  
 TRABAJO B  
 DINERO B  
 AMOR M

#### ACUARIO (20 en. a 18 feb.)



SALUD B  
 TRABAJO B  
 DINERO B  
 AMOR R

#### LEO (22 julio a 21 agosto)



SALUD B  
 TRABAJO M  
 DINERO R  
 AMOR R

#### PISCIS (19 feb. a 20 marzo)



SALUD R  
 TRABAJO B  
 DINERO B  
 AMOR B

#### VIRGO (22 agosto a 22 sept.)



SALUD B  
 TRABAJO B  
 DINERO M  
 AMOR B

#### ARIES (21 marzo a 20 abril)



SALUD E  
 TRABAJO B  
 DINERO B  
 AMOR R

#### LIBRA (23 sept. a 22 oct.)



SALUD B  
 TRABAJO R  
 DINERO B  
 AMOR B

#### TAURO (21 abril a 20 mayo)



SALUD B  
 TRABAJO M  
 DINERO B  
 AMOR B

#### ESCORPION (23 oct. a 22 nov.)



SALUD M  
 TRABAJO B  
 DINERO R  
 AMOR B

#### GEMINIS (21 mayo a 20 junio)



SALUD E  
 TRABAJO B  
 DINERO B  
 AMOR B

#### SAGITARIO (23 nov. a 20 dic.)



SALUD B  
 TRABAJO M  
 DINERO B  
 AMOR R

#### CLAVES

E: Excelente. - B: Bueno. - R: Regular. - M: Malo. - P: Péximo



"La buena educación consiste en ocultar la muy alta opinión que tenemos de nosotros mismos y la muy pobre que tenemos de nuestro interlocutor."—Mark Twain.

## GRAN SURTIDO DE PANTALONES

# LLULL SASTRERIA

Jaime Domenge, 12. - MANACOR  
 Mitjorn, 8. - S'ILLOT (Cala Moreia)



**TUGORES**  
**OPTICO** DIPLOMADO

Todo para una mejor visión

Conquistador, 8 (POU FONDO)  
 Teléfono 55 23 72 MANACOR



la joya que ella siempre deseó



# Este reloj no anda: piensa.

Usted quiere saber:  
— «¿Qué hora es?».

Y su ordenador de pulsera responde:  
— «Son las diez horas, cincuenta y nueve minutos, treinta segundos, de la tarde...»

Y añade:  
— «...del miércoles, día catorce, del mes de junio.»

No anda. No tiene ruedas, ni manecillas. Ni maquinaria. No hace ruido alguno.

Tiene un cerebro que piensa y escribe sus cálculos exactos en una pantalla.

Calcula horas, minutos y segundos. Calcula el día de la semana y conoce el número de días que tendrá cada mes.

Se llama: Radiant Orbiter.

El Radiant Orbiter es un pequeño prodigio de la electrónica miniaturizada. Un pequeño ordenador, del tamaño de la uña del dedo meñique, compuesto de dos circuitos integrados con 3.200 transistores.

El Radiant Orbiter está programado para trabajar a partir de las 32.768 vibraciones por segundo que produce el cristal de cuarzo y convertirlas en unidades exactas de



tiempo: años, meses, días, etc. Cada 10 segundos suministra nuevos datos que aparecen escritos en la pantalla.

Radiant se enorgullece en presentar este revolucionario ordenador que, además, compite en precio con cualquier buen reloj. La tecnología del Radiant Orbiter está a la cabeza de una indiscutible nueva era en la medida del tiempo.



## Características técnicas

Frecuencia:	32.768 Hertzios	Alimentación de energía:	Batería de óxido de plata (UC 386 ó UC 301)
Número de transistores:	3.200	Cálculos y operaciones que realiza:	Señalización por segundos y actualización de datos cada 10 segundos.
Margen de error máximo:	5/1.000.000 de segundo.	Información escrita en la pantalla:	Hora, minutos, periodo del día (mañana o tarde), día de la semana, fecha y mes (autoprogramándose el número de días que tendrá cada mes).
Pantalla:	Cristal líquido tipo digital F.E.	Componentes principales:	Oscilador de cristal de cuarzo. Bloque C-MOS-LSI. Circuito divisor de frecuencia. Circuito de impulso.



El ordenador electrónico de pulsera

# RADIANT ORBITER

De venta exclusiva en

## Un nuevo vocabulario para hablar de este reloj.

Al hablar de Radiant Orbiter es imposible utilizar las palabras habituales en relojería, sencillamente porque no tiene nada que ver con un reloj tradicional.

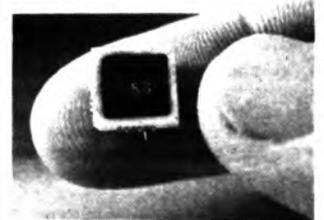
He aquí algunos ejemplos:

**1** No diga «esfera». Diga «pantalla». Ni esferas redondas ni esferas cuadradas.

La pantalla del Radiant Orbiter es la terminal del ordenador miniaturizado. Sobre esta pantalla van apareciendo escritos continuamente los datos del reloj y calendario. Esta pantalla se ilumina si quiere consultarse la información estando a oscuras.

**2** No diga «manecillas». Diga «célula de lectura». Las agujas del reloj han desaparecido.

La pantalla de cristal líquido es activada por medio de electrodos transparentes y los datos se hacen visibles formando unos números grandes y claros. Esta es una técnica difícil de explicar pero cuyos resultados están a la vista.



**3** No diga «maquinaria». Diga «3.200 transistores». En el Radiant Orbiter no hay ninguna pieza en movimiento. No hace ningún ruido. No hay ningún roce. El diminuto pero poderoso ordenador está formado por dos circuitos integrados con 3.200 transistores. El orbiter está programado para realizar todos los cálculos y transmitir los datos a la pantalla.

**4** No diga «segundo a segundo». Diga «32.768 veces por segundo».

La exactitud del Radiant Orbiter está garantizada por el hecho de que se sustenta en un fenómeno natural: un mineral, el cristal de cuarzo, que tiene la propiedad de emitir vibraciones a razón de 32.768 por segundo. A partir de esta unidad tan exacta, un «divisor de frecuencia» codifica estas vibraciones en impulsos eléctricos de un segundo.

**5** No diga «cuerda». Diga «óxido de plata». La precisión del Radiant Orbiter no sería posible si dependiera de los resortes y palancas que forman la «cuerda» que hace funcionar los relojes mecánicos. Fue necesario inventar otra pequeña maravilla, una batería recambiable de «óxido de plata» que acumula energía suficiente para alimentar los circuitos del ordenador y activar la pantalla durante más de un año.

# Joyería Fermin